

Az Újság

politikai, társadalmi, közgazdasági és irodalmi napilap

Hirdetéseket a nap bármely
szakában felvesz a kiadó-
hivatal

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
SALONTA—NAGYSZALONTA, PIATA UNIRII
(TOLDI-TER) 13. sz.

Szerkesztésért felelős:
GAAL SÁNDOR

Összetartunk!

Ilyenkor, képviselőválasztások előtt, sokat emlegetik a turáni átkot. Igyekeznek megállapítani rólunk, bebeszélni nekünk, hogy mi, magyarok nem tartunk össze, veszekszünk, széthuzunk, pártoskodunk. Ezt halljuk unostalan, hogy már mi is azt hisszük, hogy igazuk van. Szinte belénk akarják szugrálni, hogy ne tartsunk össze. Szinte erre akarnak építeni és belekalkulálják számításukba. De hála Istennek mindenkor csalódtak.

Mi szeliden mosolygunk az ilyen beszédekre s gondolkozni kezdünk s magunkban latolgatjuk: mi hasznunk abból, ha mi nem tartunk össze, s nekünk mi kárunk?...

Ha szót fogadunk nekik és cserben hagyjuk az ideszakadt magyarság egyetlen pártját, a Magyar Pártot, mely tisztán csak a mi kisebbségi érdekeinkért harcol, azt a kezet harapjuk meg, amely minket szeretettel simogat s oltalmaz és megcsókoljuk azt a kezet, mely választás után legtöbbször üstökünkbe ragad, s ha az adót nem fizetjük pontosan, még a párnát is kihuzza fejünk alál.

Mi szeliden mosolygunk, hiszen azért, mert a gazdasági krízis által sújtva, erős napi robotunk közepett elkeseredve néha egymás között egy kicsit hevesek vagyunk, vitatkozunk, veszekedünk, azért, amikor kell, amikor szükséges, hogy megmutassuk faji öntudatunkban rejlő erőnket, akkor összetartunk,

akkor egyek vagyunk.

Az, hogy mi volt régen, hogy volt régen békevilágban: az egészen más kérdés. Akkor még megengedtük magunknak azt a luxust, hogy pártokra szakadjunk, világnézeteink szerint csoportosuljunk, mert akkor többségi nemzet voltunk. De azóta, hogy a világkatasztrófa ide szakított bennünket, mióta itt magyar nemzeti kisebbség lettünk, — azóta másképen gondolkozunk.

Most, amikor a békeszerződések biztosította kisebbségi jogainkért kell erős harcot vivunk, most dőreségnek,

könnyelműségnek tartjuk közöttünk, magyar kisebbség között, akár politikai, akár világnézeti alapon a pártokra tagozódást.

Az a párt, amely a mi kisebbségi érdekeink védelmére alakult, társadalmi állásra, vallásra és világnézetre való tekintet nélkül úgy a parlamentben, mint a parlamenten kívül mindnyájunk érdekeiért harcol, kisebbségi siralminkat tőle telhetőleg orvosolja, vagy orvosoltatja, ha kell parlamenti képviselői útján is.

Nekünk, magyaroknak tehát kivétel nélkül a Magyar pártban a helyünk, mert mi nem politikát akarunk csinálni, nem akarunk világnézeti alapon sem szétforgá-

csolódni, hanem tisztán a mi kisebbségi jogainkat akarjuk megvédeni és a többi itt élőket egyenlő állampolgároként akarunk élni, egyenlő jogokkal és egyenlő kötelezettségekkel. Ezt egyedül csak a mi pártunk, a Magyar Párt útján tudjuk elérni.

Ez a tudat minden itt élő magyar szívében benne él. Azért mosolygunk mi szembe minden bomlasztási kísérlettel. A mi összetartásunk kisebbségi sorsunkban gyökeredzik. Ezt a faji összetartást pedig semmi féle machinációval megbontani nem lehet.

Ezen az időközi választáson is minden magyar tudni fogja kötelességét.

Sz. K.

Mi lett az Orosi-pusztá sorsa?

Véget vetünk a sok mindenféle mende-mondának

Van Szalontának, illetve a város lakosságának egy igen érzékeny pontja. Ez az Orosi pusztá. Annyi mindenfélét összeirtak róla s annyi mindenféle hangzott el kortesbeszédnek alkalmával vele kapcsolatban, hogy helyesnek látjuk feltárni a való helyzetet.

Annál is inkább tesszük ezt, mert igen kevesen ismerik a való tényállást.

A dolog lényege az, hogy egy jogi személy nem bírhat ingatlant más állam területén. Más szóval, Nagyszalonta város, mint jogi személy nem lehet tulajdonosa egy más államban — Magyarországon lévő birtoknak.

Az új határvonal megyék, illetve községek határát is

ketté vágta. Így a lakosság egy része Magyarországra került, míg a nagyobb zöme itt maradt Romániában. Tehát amilyen arányban megosztott a város lakossága, a melynek osztatlan tulajdonát képezte a közös vagyon, — ugyanolyan arányban kellett megosztani a közös tulajdont.

Szalonta esetében például az itt maradt résznek kárpótolni kellett a Magyarországra került kisebb részt.

Ilyen helyzet volt a megyék között is.

A két kormány között éven át tárgyalások folytak a kártalanítás tárgyában, amelynek végeredményeképpen Románia az úgynevezett »önkormányzatok kárpótlásakép«

30 milliárd korona fizetésére kötelezte magát.

Ebből az összegből tizenöt milliárdot 1927-ig kifizettek készpénzben, míg a hátralévő tizenöt milliárd fejében

az állam átengedte Magyarországnak a zsalányi határban fekvő Orosi-pusztát,

számos szobrot, műtárgyat, könyvtárat stb.

A pesti kormány pedig Kelebia, Csikária és Tompa község határában 23 ezer hold földet adott át.

Igy a helyzet az, hogy Orosi pusztáért a csonka megyék tartoznak kárpótolni Szalontát.

Most már csak az a kér-

dés, mennyiért? A felelet egyszerű: azzal az összeggel, amelyre értékelve lett Orosi pusztá, illetve, amely összegre nem a vegyes értékelő bizottság, hanem a párisi döntőbíró, — jobban mondva a Népszövetség szakbizottsága értékelte Orosit. Ugyanis ezek a dolgok szintén tavaly nyertek elintézt, akkor, amikor az ugynevezett optans per.

Hogy az összeg mennyi, nem lehet pontosan tudni. Annyi tény, a román bizottság becslése (amelynek szalontaiak voltak a tagjai s dr. Hodor Viktor az elnöke), meghaladta a nyolcvan millió leit, míg a magyar szakbizottságé nem haladta meg a negyvenet.

A nagy hiba ott volt, hogy nem aktiv városi hivatalnokot delegáltak a vagyonértéklő bizottságba.

Ezerkilencszázhuszonnyolcban még egy egész halmaz ügyirat volt a városházán Orosival kapcsolatban. E do- szárnál feltalálhatók voltak a különböző tételes és valóban részletes értékelési kimutatások is! Körülbelül 100 darab.

Végül annyit: nem kell rá- galmazni senkit: Orosit senki el nem adta! Nem is kérte senki. A megváltozott helyzet következtében vészelt el — nem ingyen!

A város pénzbelileg lesz kárpótolva! Nem a Barmód- pusztai legelővel, mert az az agrártörvény értelmében járt Szalontának, mert akkor még község volt!

Ez a tény!

Holnap lesz a Barisszia teadélutánja

Holnap délután fél 5 órai kezdettel rendezi a Barisszia nagysikerűnek ígérkező teadélutánját a Redut emeleti termében. A teadélutánon bizonyára nagy közönség fogja élvezni az eddig még Szalontán nem látott tánciskizinezt, valamint a szenzációs zenét és az egyéb meglepetéseket, melyekkel a rendezőség a teadélutánon kedveskedni fog.

A nemtáncolók részére römről gondoskodva van a zöldteremben.

A szünetek közben gramofonhangverseny fogja szórakoztatni a közönséget! A teadélutánra külön meghívó nincsen kibocsátva. A teajegy megváltása, mely egyszer mind belépőjegyül is szolgál, mindenkire kötelező.

A rendezőség nagyon kéri a megjelenni szándékozó hölgyeket és urakat, hogy saját érdekükből minél hamarabb jelenjenek meg a délutánon, mert így több idő áll rendelkezésükre s többet élvezhetik a tánc örömet.

Central-mozgó

Hangos film!

A csók

Izgalmas dráma 8 felvonásban — Főszerepben:

Greta Garbó, Conrad Nagel

Előzőleg hangos előjáték Vidám Társaság, Pinty és Ponty

A csók

Soha még oly elementáris sikert s bonyodalmas következményt nem ért el, mint az isteni GRETA GARBO ezen világ sikert aratott hangosfilmjében, melynek megtekintésénél az a kellemes meglepetés, hogy egy földit látunk viszont. Ez a földi a szalontai születésű, a ma már világhírű karikatura rajzoló MAJOR HENRIK, ki a film cselekvényben előforduló izgalmas törvényszéki tárgyaláson szerepel mint karikatura rajzoló. Greta Garbo ról készült karikatúrája, valósággal frappirozni fogja a közönséget.

A Metro film gyár ezen szenzá-

ciós produktumát e héten játszotta tomboló siker mellett a váradi Film-palace mozgó s csak a Centrál mozgó áldozatkész igazgatóságának köszönhető, hogy Erdélyben másodszorra itt fog leperegni, ezen izgalmas, rendkívül szűzszerű film.

Előzőleg bemutatóra kerül a „Vidám társaság két felvonásos kacagtató hangos filmje és az el- lenálhatatlan humoru Pinty és Ponty legújabb beszélő hangos vigjátéka.

Vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel szenzációs matiné lesz, mikor bemutatóra kerül Pat és Patachon legújabb szenzációs vigjátéka, valamint egy hangos vigjáték rend- kívül olcsó helyárakkal.

A kéményseprő legények

egy kis hadserege járt szerkesztőségünkben. Panaszkodnak, hogy hiába járnak inkasszálni, nem fizet senki.

Miután ők becsületesen tesznek eleget hivatásuknak, arra kéri a közönséget, hogy fizessék ki a hátralékukat, mert nincs miből fenntartani magukat. Becsüljük meg a fekete legényeket! Sok bajtól szabadítanak meg bennünket.

Kitűnő, friss

rozs kenyér 3.50 lei

kilója. — Hétfőtől kezdve kapható.

Czinczár Szeréna

Felhívás

A Kereskedők Köre ez uton is felhívja a Köri tagok figyelmét a holnap, azaz vasárnap d. e. 10 órakor megtartandó tisztújító közgyűlésre és kéri a t. tagokat, hogy azon minél számosabban megjelenni sziveskedjenek.

Kereskedelmi Kör Vezetősége.

Szombat fél 9 órakor vasárnap 6 és 9-kor

Hangos film!

Piros Bugyeláris

A bevonuló ifjak, szalontai hagyományhoz híven most is vigan vesznek bucsut a civil élettől. Január 31-én este műsoros bál mulatságot rendeznek melynek során előfogja adni a műkedvelő gárda a Piros Bugyelárist, ezt az örök becsü népszínművet, amely katonai miliőben játszódik le.

A databot K. Komor Emma tanítja, illetve tanította be, amely már maga is garantálja a sikert.

A civil élettől bucsuzó rekruták bálja egészen bizonyos, hogy nagy eredménnyel fog járni.

Értesítés. Értesitem a rokkant egyesület tagjait, hogy a tagdíj befizetés és rokkantségély kifizetés holnap, vasárnap, január 18-án d. u. 2—4 óráig lesz megtartva. SZABÓ elnök.

A Redut tánciskolában vasárnap nagy kolon-est.

Értesítés

Felkéretnek a ref. egyházunk tagjai, hogy 1931. január 18-án vasárnap délután 6 órakor, a volt Függetlenségi házban jelenjenek meg.

A Magyar Párt propaganda gyűlése

A Magyar Párt holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor, templom után nagy gyűlést tart a Redut nagy termében.

A gyűlésen fel fog szólalni dr. Thury Kálmán, a magyar párt képviselőjelöltje, ismertetni fogja programját, de beszédet mondanak mások is.

A nagygyűlés egy esemény Szalonta magyarságának kisebbségi életében s így számítanak rá, hogy mindenki ott lesz, aki magyarnak vallja és érzi magát.

Vasárnap nagy kolon-est J á m b o r n á l ! ! !

Kiadó

március 1-re a Tenkei-ut 19 sz. a. ház. U. o. több tölgyfaágas, deszkák, csatornák, egy csinos jégszekrény, egy nagy ketrec, stélázi és több apró dolgok eladók. A Tó- kertben egy kis darab vetemény- föld kiadó.

Értesítés

A hadiözegek és hadirokkantak ma és holnap (vasárnap) jelenjenek meg az adóhivatalban, nyugdíj felvétel végett.

Tip. „GAÁL ÉS TÁRSA” nyomdája Salonta.

Az Esperantó

világszövetség XXIII-ik nemzetközi világkongresszusát ez évben Krakau-ban tartja meg augusztus 1—8-ika között. Ez alkalomból fogják bemutatni az esperantó himnusz hajlékony gramofon lemezen.

A balkáni esperantisták első nemzetközi esperantó kongresszusukat Stambulban fogják magtartani.

Az esperantó világirodalom legújabb terméke képpen megjelent esperantó nyelven Andrée és társa 1892- évbéliészaki sarki felfedező expedíció gyönyörű leírása.

Az esperantó nyelv gyakorlati alkalmazhatóságát mi sem bizonyítja világosabban mint az, hogy nincs olyan civilizált ország amelyben ne lennének esperantisták és amely ország be ne látta volna egy nemzetközi világnyelv szükségességét.

Váradi-ut 37. szám alatti jömenetelű

30 éve

fennálló üzlet, lakással és mellék- helyiségekkel együtt betegséggem miatt 1931. március 1-től

kiadó.

Özv. Sütő Lászlóné

A házfelügyelői szabályrendelethez kívánnék itt hozzászólni pótlárgyéként, egyéni szempontból

Cikkemet olvasói közzül, ha még nem volt, de még lehet, vagy ha már volt, úgy mind két esetben meg kellett, avagy még meg kell ismerkedni, ha nagyobb városba költözik a házfelügyelővel akarván kívül is. A házfelügyelő népiesen házmester című természeti tünetény főként éjnek idején idézhető fel kapualjakban. A felidézés szokványos módja az, hogy az ember 10-12 percig nyomogat egy cselra berendezett gombot s közben nem felejt el a varázsigt mormogni, amely így kezdődik: az a...

Aki a szertartás befejezése után megjelenik, a jóestét kívánokra azt mondja, hogy; mmmm. átveszi a taksának legalább is dupláját — erre már nem mond semmit — bevágja a kaput és leoltja a villanyt, mire az ember az első emelet feléig felkapaszkodik — az a házmester. Illetve a házmester éjszakai része, mert a házmester két egyenlő részből áll. Egy nappali és egy éjszakai részből. Az intézmény nappali fele a privát életben a feleség. Ez tulajdonképpen egy óriási hangtölcsérből és két lábból áll. A kora reggeli órákban jelenik meg és először a háztartási alkalmazottakat abriktolja sorban, azután a naccságakat és végül a gyerekeket. Eljárása igen egyszerű, csak némi szakértelem szükséges hozzá. A kikészítendő áldozatokat előbb az u. n. macerával feltrancsírozza, majd bekeni őket szekaturával és ezután az egész masszát áthajtja a vegzáló gépen.

Nade komolytalan dolgok ezek, hagyjuk.

A szimpla tény az, hogy nem vagyok elbizakodott ember — de a házmesteri intézményt illetően tagadhatatlanul rendelkezem bizonyos szakértelemmel. E térről elraktározódott emlékeim legsötétebbike egy pesti VI. k. Izabella-uccai házmesterpárhoz fűződik. Megadhatom a címet pontosabban is, VI. kerület Izabella-ucca 68-a, felránduló szalontaiak kerüljétek a helyet. A nagyságos Asszony — így szólították a hölgyet a hölgyet a házban lakó ügyvédnek, orvosnak és egyéb középosztálybeli szerencsétlenek, akik uralma alatt nyögtek — testvérek között megvan két mázsa és a keblén egy félceles deszkán kitar két barát játszi könnyedséggel. Legenyhébb szava — gyerekekre alkalmazva, akik kimerészkedtek a folyósóra: rögtön kikaposom a beledet! Letöröm a derekadat és a többi. Ö nagysága volt az háremszázkilométernyi távlatból nem félek tőle — Ő volt az amikor egyszer úgy akartam megrendszabályozni, hogy kaput nyitáskor csak az előírt tizfillért helyeztem el a markában, földhöz-

vágta a pénzt és némely beesület-sértő véleményének adott kifejezést. És b. férje, — aki mellesleg teljhatalmu előjárásági altiszt is volt — mikor egyszer kikértem magamnak a felesége Ö nagysága személyeskedéseit, röviden, de érthetően felszólított, hogy fogjam be a számát, Ő hatósági személy és azt cselekszik, ami neki jól esik. (Csak-hogy végre kipanaszkodhatom magam.) Ez abban az időben történt, amikor érettségire készültem és már két hetem választott el attól, hogy beiratkozhatom a szegedi Ferencz József Tud. Egyetem orvosi fakultására. Na — gondoltam — hát a szegedi házmesterek mégis rendezebbek, csendesebbek lesznek. Hát persze. És megvallom első időkből — hiszen ez természetes — kicsit idegen volt nekem ez a város, a maga egészen más színével, szagával, hiába mégis csak hely-

hez kötött az ember és mindig új házakat, új uccákat megszokni nem jó.

A lakás keresés gondjaival eltelt egy jó hét — rövid két hét. Mig végre barátommal ki szalontán végezte iskola éveit, megállapodtunk. És a második napon éjjel tizenegy óra felé negyed órás toporzékolásra megjelenik egy lény, egy lény, aki a barátságos köszöntésre még csak azt sem mondta: mmmm és fél pillanat múlva sötétben hagyott. Jó érzések kezdtek derengeni bennem. Másnap reggel harsány női hang süvöltött a házmesteri kéjlek felől: Ne énekeljen ott... eredj be a gangról, te faknyos, mert ha felmegyek...! Tessék bevenni ezt a szőnyeget, de rögtön.

Na mondtam, itthon vagyunk.

Fazekas Lajos
orvostanhallgató.

Uránia-mozgó

Szombat este 9, vasárnap
délután 6 és este 9 órakor

Szerelmi álom

Metro sláger!

Szerelmem, összeesküvés,
forradalom!

Metro sláger!

Főszerepben:
Nils Asther,
Joan Crawford

9
felvonásban

Főszerepben:
Nils Asther,
Joan Crawford

Rendezte FRED NIBLO a „Ben Hur” rendezője

Szerelmi álom

Régen került bemutatásra még egy ilyen film, mely annyira kielégítse minden tekintetben a mozi közönség igényeit, mint a szombat vasárnap bemutatásra kerülő gyönyörű dráma. A darab címe: „Szerelmi álom” de a látszólagos mindennapi cím mögött nem egy sablonos társadalmi dráma pereg le, hanem egy rendkívül érdekesítő, az első felvonástól utolsóig lebilincselő történet, mely inkább történelmi, mint szerelmi dráma, bár az egészet átszővi az uralkodó herceg és a szép arisztokrata romantikus szerelme.

A herceget hivei mindenáron szeretné jogaiba juttatni, de a diktátor pártja nem enged és a két párt között lázongás tör ki, mely annyira fajul, hogy a herceget mint hazaárulót halálra ítélik. Az utolsó pillanatban azonban a herceg hivei fellázadnak a diktátor ellen és a herceget a nép őszinte öröme visszahelyezik jogaiba.

A főszerepet Nils Asther egyik legszebb színész játssza, ki Gréta Garbó állandó partnere és Joan Crawford, ki szintén nem idegen a közönség előtt. A darabot Fred Niblo a „Ben Hur” világhírű rendezője rendezte és ez már magában garanciát nyújt kiválóságáról.

MENYASSZONYOK!

Nézzék meg hatalmas mennyiségű
vászon és damaszt
áruimat, amit hihetetlen olcsó árban árusítok

FREIBERGER

Vasárnap délelőtt 11 órakor
a Central-mozgóban nagy

matiné

Patt

és

Patachon

a legkacagtatóbb vigjátéka

**Mécs László
Szalontán**

A nagyszalontai római katolikus társadalomnak nagy eseménye lesz. A hónap végén, vagy esetleg a jövő hónap elején kulturestet rendez, amelyn részt vesz Mécs László nagy hírű költő pap is.

Mécs Lászlóról dicső sorokat írni teljesen felesleges. Nincs Erdélyben senki, aki ne ismerné.

A kulturesten való részvétele maga egy esemény.

Mécs László különben Aradon, Váradon és Temesváron tartandó kulturünnepélyeken fog részt venni, de utban ejti Szalontát is.

Egészen bizonyos, hogy a kulturestnek ériást sikere lesz.

**Tolvajok jártak
a gödöllői királyi kastély kápolhajában**

Gödöllőről jelentik: A királyi kastély kápolhajában ma éjjel betörők jártak, akik 3 ezüst kelyhet és három pénzgyűjtő perselyt loptak el mint egy 1000 pengő értékben.

A rendőrségnek az a feltevése hogy a tolvajok elbújtak a padok között s megvárták, míg mindenki elmegy s aztán láttak hozzá a lopáshoz.

**A budapesti
magyar görögkeleti
egyház megalakult**

Hirt adtunk már arról, hogy a kulturminiszter engedélyezte a magyar szertartású görögkeleti egyház megalakulását.

Holnap a Ferenc József és Erzsébet hidak közötti Duna szakaszon elvégzik a rendes vízszentelési szertartást, majd a Prohászka uccai iskolában istentisztelet lesz.

Mindkettőt Ruszka János paróchus cselebrálja.

Menyasszonyok!

Koszoruk, fátylak, kézimunkák és kellékei, csipkék mélyen leszállított árban árusíttatnak. **Kézi-munka előnyomda** a legújabb mintákkal kibővíve.

Rubinné Minerva áruháza.

Primăria Comunei Urbane Salonta.
Serviciul Econ. Fin. și de Contab.

No. 264—931.

Publicațiune

Se aduce la cunoștința generală, că proiectul de buget al comunei urbane Salonta pe anul 1931 este depus spre vedere publică în biroul serviciului economic, financiar și de contabilitate (primăria, etaj camera 15) pe timp de 10 (zece) zile, începând cu ziua de 17 Ianuarie a. c. conform art. 463 și 567 din legea pentru organizarea administrației locale.

Eventulele reclamațiuni se vor înainta în scris primăriei acestei comune urbane, în acest termen de 10 zile, urmând să fie cercetate cu ocazia votării bugetului.

Salonta, la 16 Ianuarie 1931.

Primar

Pt. Șeful serv.
econ. fin. și de
contab.

Suciu.

Bordás.

Hirdetmény

Közhirre tétetik, hogy Salonta város 1931 évi költségvetéstervezete i. hó 17-ik napjától kezdődőleg a város gazdasági és pénzügyi hivatalában (emelet 15 sz. szoba), a helyi közigazgatási törvény 463 és 557 cikkelye értelmében. 10 napi közszemlére ki van függesztve.

Esetleges észrevételek a kifüggesztési határidőn belül Primăria comunei urbane Salonta-hoz nyújtandók be, ahol a költségvetés tárgyalása alkalmával lefognak tárgyalatni.

Megsebesítette egy kézigránát szilánk Gömbös Gyula magyar honvédelmi minisztert

Budapestről jelentik: Tegnap délelőtt könnyen végzetessé válható szerencsétlenség érte Gömbös Gyula magyar honvédelmi minisztert.

A miniszter Nagytétényre utazott, ahol a honvéd gyakorlótéren folyó kézigránát dobó gyakorlatokat tekintette meg.

Az egyik felrobbanó kézigránát szilánkjá jobb lábába hatolt.

Gömbös Gyula önmaga vette ki a lábából a kézigránát szilánkot, majd a helyőrségi kórházba ment ahol bekötötték s tetanus elleni szérummal oltották be.

Óriási influenza járvány Londonban

Londonból jelentik: Pár nap óta egy szerencsére könnyű lefolyású influenza járvány dühög az Angol fővárosban. Az összes kórházak megteltek betegekkel.

Az influenza megbetegedésből 3—4 nap alatt gyógyulnak fel a betegek.

Menyasszonyok figyelmébe!

SZANTÓ MÁRTON értesíti vevőit, hogy egy tömeg fehér és színes damast abroszt és egy nagy tétel színes fehérnemű selyem tussort partie árban vett meg, melynek eladása eddig nem létező olcsó árban máttól kezdődik.

Színes abroszok **110 leitől** kezdve
Selyemszálu vászon **39 lei**

Radióműsor

Szombat, január 17

Bukarest

- 3:30 Tanulók órája
- 5 Rádiózenekar
- 7 Rádióegyetem
- 8 Gramofon
- 9 Énekhar
- 10:15 Hárfaszóló

Budapest

- 3:45 Hírek
- 5 Előadás
- 6 Kisfaludytársaság délutánja
- 7 Citerahangverseny
- 8 Felolvasás
- 8:25 Dalárda
- 9:30 A nyomorakció hangversenye

Vasárnap, január 18

Bukarest

- 12 Rádiózenekar
- 1 Gramofon
- 4 Gazdák órája
- 5 Dinicu zenekar
- 5:45 Vidám negyedóra
- 6 Rádióegyetem
- 8 Gramofon
- 9 Rádiózenekar

Budapest

- 10 Hírek
- 11 Református istentisztelet
- 12 Katolikus istentisztelet
- 3 Gramofon
- 4 Gyermek játszó óra
- 4:30 Gazda óra
- 5 Szabadegyetem
- 6:10 Puccini hangverseny
- 8:15 Vigjáték „Fruska”
- 10:15 Magyar nátaest, utána időjelzés, majd jazz-band

Hétfő, január 19

Bukarest

- 1 Gramofon
- 5 Zenekar
- 7 Rádióegyetem
- 8 Gramofon
- 8:30 Német lecke

Budapest

- 10:15 Rendőrzezenekar
- 1 Harangszó, utána időjárás
- 5:45 Hírek
- 6:20 Cigányzene
- 7:20 Francia lecke
- 7:50 Rejtélyhangverseny
- 8:20 Gramofon
- 9 Ének hangverseny
- 10:30 Kamara-trió, utána hírek, időjárás, majd cigányzene. Közben felolvasás Madách Imréről németül.

REGÉNY

Titokzatos örtorony

Írta: GASTON LEROUX 77

Fordította: ESTY JÁNOSNÉ

Mi történt ezek után az
örtoronyban

Rouletabille csak reggel nyolc órára ébredt fel mély álmából. Trombitaharsogás ébresztette fel, mely a várudvar felől hallatszott. — Mi lehet ez? — morgott magában, mialatt a szemét dörzsölte és a jelen helyzetbe visszazöklött igyekezett.

A lakodalmas napnak adódott idejében, ugyanabban a szobában lesznek együtt: Gaulov, Ivana és a bizánci láda!

Rouletabillenek az volt a szándéka, hogy ezt a percet bevarva, mind a hármat megkaparintsa: a férjet, ki becses tuszul szolgál, az új asszonyt, kit kevésbé pogány nászra, a saját maga számára tartogatott és a bizánci ládát, melyet Stanislavov tábornoknak szánt ajándécul.

Mielőtt álomra hunyta volna szemét, Rouletabille megesküdött, hogy ezuttal diadalra viszi ügyét, vagy pedig otthagyja a bőrét.

Igen jókedvűen ébredt fel. Vidáman hatolt be egy fényes nap sugar a zord toronyszobába. Rouletabille első pillantása a derék monsieur Priski immár kissé megnyult ábrázatára esett. Ide, a saját szobájába csukta őt, hogy fölébredve, biztosan meglelje, hiszen annyira szerette a derék férfit!

— Nos, kedves Priski, mit jelent ez a trombitaharsogás? Miért nem felel?

— Tudni óhajtom, monsieur, mikor szándékozik engem végre szabadon engedni?

— Hiszen azt mondta tegnap, hogy maga itt sokkal jelentéktlenebb személyiség, semhogy a távolléte, kivált ilyen ünnepi napon feltűnést keltene. Tudja meg hát,

hogy ameddig magára szükségem van, el nem engedem!

— De sokáig lesz még rá szükségük?

— Még 24 óráig, vagy lehet, hogy tovább is! Konvenial ez magának?

— Nekem semmi ellenvetése sincs, de majd meglátják, hogy távollétem utóbb mégis csak kártűnést kelt.

Folyt. köv.

Meghívó

A Kereskedelmi Kör 1931. január 18-án d. e. 10 órakor a kör helyiségében rendes évi

tisztújító közgyűlést tart,

melyre az igen tisztelt tag urak ezuton tisztelettel meghívja.

TÁRGY

1. Elnöki jelentés.
2. Költség előirányzat az 1931. évre.
3. Pénztár és számvizsgáló bizottság jelentése.
4. Esetleges indítványok.
5. Tisztújítás.

A tárgyak fontosságára való tekintettel, tisztelettel felkérjük a tag urakat, hogy teljes számban megjelenjen szíveskedjenek.

Aki a közgyűlésen bármilyen indítványt kíván tenni, az köteles alapszabályaink értelmében az indítványát a tárgy megjelölésétől legkésőbb 3 nappal a közgyűlés előtt a titkárnál bejelenteni. A nem jelentett indítványok napirenden nem tűzettek.

Salonta, 1931 január 4.

KATZ BÉLA SZILAS SÁNDOR
titkár. ügyv. elnök.

Apróhirdetésel

ELADÓ a Vásári dűlőben vécás, a Mezőgyari dűlőben 2 köcsös szántóföld. Ért. Villám-ucca

ELADÓ a Csokonai-ucca 20. alatt 3 drb. kövér sertés. 130 kilós

EGY jó hangú játszott hegedű olcsón eladó. Kisfaludy-ucca 3.

KERESEK megvételre használt literes demjont. Arany János-ucca

EGY jó családból való fiatal nőnek felvétetik. Orendi Váradi

ELADÓ a Gacsó-kertben négyszögöl szőlő esetleg két rőben is. Ért. Beresényi-ucca 15.

Figyelem

Cipész műhelyünk Váradi-ut 30 sz. alatt megnyitottuk.

A n. é. közönség cipő szükségletét a legolcsóbban nálunk szerezheti be. Minden javítás munkát vállalunk.

Szíves pártfogást kérnek a Bajó Testvérek.